

Otorhinolaryngology Package

耳鼻喉科定價收費

| Investigation/ Treatment Procedure 檢查 / 治療程序 | CUMC Medical Package 中大醫院定價收費 (HK\$)(港幣) | | | |
|--|--|------------------------|-----------------|-----------------|
| | Day Procedure 日間治療 | Inpatient 住院治療 | | |
| | | Medical Condition 病情級別 | | |
| | | Level 1 級別 1 | Level 2 級別 2 | Level 3 級別 3 |
| Myringotomy 鼓膜切開術 | \$23,310 | \$26,740 | \$ 33,500 | \$ 53,600 |
| Functional Endoscopic Sinus Surgery (FESS) 功能性內視鏡鼻竇手術 | \$86,200 | \$92,520 | \$ 115,800 | \$ 185,200 |
| Turbinectomy 鼻甲切除術 | \$36,650 | \$41,120 | \$ 51,500 | \$ 82,400 |
| Tonsillectomy 扁桃體切除術 | \$46,230 | \$49,660 | \$ 62,200 | \$ 99,400 |
| Tonsillectomy + Adenoidectomy 扁桃體切除術 + 腺樣增殖體切除手術 | \$56,930 | \$60,370 | \$ 75,500 | \$ 120,800 |

Please refer to the below remarks 請參閱以下備註

* Prices will be effective on 27 July 2023 以上收費由 2023 年 7 月 27 日起生效

REMARKS 備註:

CUMC Medical Package (CMP) refers to a fixed Package Fee covering doctor's fee and hospital charges of standard cost items of the intended operation(s)/ Procedure(s)

中大醫院定價收費涵蓋相關手術 / 程序的基本成本項目之醫生費用及醫院收費

CMP Included Items

定價收費包括以下項目

1. Doctor's fee includes the fees for surgeon/ physician, anaesthesiologist and ward round
醫生費用包括外科 / 內科醫生、麻醉科醫生和巡房的費用
2. Room charges (day bed or 4-bed room only, meals are not included)
病房收費 (適用於日間病房或四人房 · 膳食費用除外)
3. Operating theatre charges (including extra operation theatre time that is clinically indicated or due to complexity of the intended operation/ procedure)
手術室收費 (包括臨床及因手術複雜性所需的額外手術時間)
4. Other Hospital Charges
其他醫院收費
 - a. Essential and related diagnostic procedure charges (including laboratory test and radiology examination) according to the standard clinical pathway or protocol during the hospitalisation
根據標準臨床方案 · 住院期間必需及相關的診斷 (包括臨床化驗及放射診斷服務)
 - b. Essential and related treatment procedure (including emergency procedure, blood transfusion) that are related to the intended operation/ procedure
與相關手術 / 程序的治療 (包括緊急程序、輸血)
 - c. Nursing procedure
護理程序
 - d. Inpatient medication charges and up to seven days of discharge medication related to the intended operation/ procedure
藥物收費 (住院期間及出院 7 天內與相關手術 / 程序的藥費)
 - e. Standard equipment and instrument
基本儀器設備
 - f. Standard consumable, material, and standard implant
基本消耗品、物料、及基本植入物料
 - g. For complications arising from the intended operation/ procedure, the coverage is based on the package fee set according to the level of medical condition
如病人出現與相關手術 / 程序的併發症 · 定價收費所涵蓋的服務會根據病情級別釐定

CMP Excluded Items

定價收費不包括以下項目

1. Companion bed/ guest meal
陪床費 / 訪客膳食
2. Changing bed within the same grade of accommodation
同等床位的調遷
3. Additional operation charges, pharmaceutical items, diagnostic procedures, professional fees, and sundries charges unrelated to the package fee procedure
與該手術定價收費無關的額外手術、藥物、診斷、專科診治、及雜項收費
4. Any charges or services before actualisation of the package fee and after patient discharge
使用該定價收費前的任何費用及病人出院後的任何費用或服務
5. Any other treatment/ services involving pre-existing medical conditions
任何涉及已知或預先存在的症狀及疾病的治療或服務
6. Please refer to individual package fee budget estimate form for special exclusion items
特殊不包括項目請參閱個別定價收費費用預算表

Medical Condition Level of Package Fee

定價收費病人病情級別

The Medical Condition Level of Package Fee is determined based on complexity of the intended treatment or operation, individual patient's health condition, and post-operative complications which may require multi-specialty medical consultations, multi-disciplinary care, and the use of high-dependence/ intensive care.

定價收費價目取決於病人病情級別，基於病人的健康狀況、接受治療或手術的複雜性、及因術後併發症而需要的多專科醫生診治、多專業照顧、及加護 / 深切治療而釐定。

| | |
|-----------------------|---|
| Day Procedure 日間治療 | Stay for Day Procedure only (meals are not included). If an overnight stay is required, the inpatient package fee will be applied according to the patient condition. 入院僅作日間治療 (膳食費用除外)。如需過夜，將根據病人病情而定的住院治療定價收費計算。 |
| Inpatient 住院治療 | Include standard 4-bed room charge as per estimated length of stay according to the standard clinical pathway/ protocol. When an inpatient package fee is planned and chosen before the hospital admission, it cannot be converted to a day package fee even if an overnight stay is finally not required. The budget estimate may be updated due to changes in patient condition arising unforeseen complications during hospital stay (see below). 包括根據標準臨床方案的預計住院時間所需入住的標準4人房房費。入院前計劃如選擇住院定價收費，即使最終不需要過夜，也不能轉換為日間定價收費。住院期間病人病情如出現變化，導致不可預見的併發症，費用預算可能根據病情級別更新（見下文）。 |

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| Patient Condition and Complications in Inpatient Procedure/ Operation 住院病人狀況及程序 / 手術複雜性 | Level 1 級別 1 | • Patient without major comorbidity. Treatment according to the standard clinical protocol without major complication/ multi-specialty medical consultation/ multi-disciplinary care. | • 病人 沒有 重大既有疾病。根據標準臨床方案治療， 沒有 出現需要多專科醫生診治或多專業照顧的重大併發症。 |
| | Level 2 級別 2 | * Patient with significant comorbidity. Treatment of non-life-threatening medical complication. | • 病人患有 重大 既有疾病。治療非危及生命的醫療併發症。 |
| | Level 3 級別 3 | * Patient with severe comorbidity. Treatment of life-threatening medical complication. | • 病人患有 嚴重 的既有疾病。因治療危及生命的醫療併發症。 |

Other Conditions

其他條款

1. Doctor reserves the right to decide the suitability of the Package Fee according to the individual patient's condition. The Package Fee applies only to patients staying in day bed or 4-bed rooms, and expires upon discharge.

醫生會根據病人之情況，全權決定定價收費是否適用於個別病人。定價收費只適用於入住日間病房或四人房的病人，並於病人出院時失效。

2. CUHK Medical Centre may declare voiding of the offered Package Fee if the patient is diagnosed with a disease different from his/ her original diagnosis after admission and requires alternative treatment/ services. The patient, his/ her next-of-kin or authorized person, will be informed of a new Package Fee, and a signed consent of the corresponding budget estimate will be obtained before administering the new course of treatment/ service.

病人入院後，若診斷出有不同病因，需要接受與原訂計劃不同的治療或服務，香港中文大學醫院可宣告本來的定價收費無效。在接受其他治療或服務前，病人或其親屬或獲授權人士會獲通知新的定價收費，並簽署同意其費用預算。

3. If the postoperative complications relate to the operation or procedure, and do not affect the level of Medical Condition, the relevant expenses (including hospital stays) are also included.

若出現與該手術或程序相關的術後併發症，如不影響病情級別，有關費用(包括相關住院費用)亦包括在內。

4. CUHK Medical Centre reserves the right to amend any of the above terms and conditions without prior notice. In case of any dispute, CUHK Medical Centre's decision is final.

香港中文大學醫院保留更改以上所有條款及細則的權利而毋須另行通知。如有任何爭議，香港中文大學醫院保留最終決定權。

5. Charges are subject to change without prior notice.

價格調整恕不另行通知。

6. If there is any inconsistency between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

如中、英文版本之間有任何歧義，概以英文版本為準。

Admission Deposit

住院按金

1. 50% of the Package Fee need to be paid as a deposit prior to hospital admission.
病人入院時須繳付百分之五十定價收費作為按金。

Payment

付款

1. Day Package Fee need to be paid in full prior to hospital admission.
日間治療定價收費於入院時需全數支付。

Payment Methods

付款方式

1. Payment can be made by cash, EPS, credit card (Visa, MasterCard, Union Pay Card, American Express), electronic payments (AlipayHK, WeChat Pay HK), cashier orders on a local bank in Hong Kong or other approved payment method listed on the Hospital's website.
付款可用現金、易辦事、信用卡 (VISA、萬事達、銀聯、美國運通)、電子錢包 (支付寶香港、微信支付香港)、香港銀行本票或其他本院網頁列明之收費方法。
2. Cheques is not accepted.
恕不接受支票。